

雅诺什经典童话集

JANOSCH

雪茄盒里的小人

〔德〕雅诺什 著
詹湛 译



华东师范大学出版社
全国百佳图书出版单位

雅诺什经典童话集

JANOSCH.

雪茄盒里的小人

【德】雅诺什 著
詹湛 译



华东师范大学出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

雪茄盒里的小人 / (德) 雅诺什著; 詹湛译.
—上海: 华东师范大学出版社, 2013.11
(雅诺什经典童话集)
ISBN 978-7-5675-1423-2
I. ①雪… II. ①雅… ②詹… III. ①童话-作品集
—德国-现代 IV. ①I516.88
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 284826 号

Title of the original edition:

Author: Janosch

Title: Das neue große Janosch Lesebuch

Copyright © LITTLE TIGER VERLAG GmbH (Germany), 2011

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture GmbH, Germany

上海市版权局著作权合同登记图字: 09-2013-615 号

雪茄盒里的小人

著 者 (德) 雅诺什
译 者 詹湛
责任编辑 许静 储德天 陈庆生
审读编辑 陈锦文
特约编辑 尚飞
装帧设计 李佳

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
网 址 www.ecnupress.com.cn
电 话 021-60821666 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537
门 市 (邮购) 电话 021-62869887
地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>

印 刷 者 利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司
开 本 187×255 16 开
印 张 5.5
字 数 50 千字
版 次 2014 年 4 月第 1 版
印 次 2014 年 4 月第 1 次
书 号 978-7-5675-1423-2/I.1070
定 价 23.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社市场部调换或电话 021-62865537 联系)

目 录

小鼯鼠造了一间云中小屋 .1

雪茄盒里的小人 .10

一只古怪的漂流瓶漂来了，鼯鼠爸爸捞起了它 .18

带着老虎鸭上路 .24

哈纳斯·斯特罗库普和看不见的印第安人 .29

在一株犬蘑菇下面睡着一个老鼠警长 .41

治疗失恋的苹果酱 .55

妈妈告诉我，小孩子是谁造出来的 .72



小邇邇造了一间云中小屋

有一天，小邇邇对邇邇小马说：“让我们造一间屋子吧。”“我们为什么需要一间屋子呢？”邇邇小马问邇邇霍普。“我们有了这样一间屋子的话，就能在我们累坏了的时候将我们累累的脑袋埋到屋子里面呀。当然有人让我们恼火的时候，我们就能将门锁上。我们可以将自己藏在小屋子里，这样我们可以不见不愿意见到的人，他们也找不到我们啦。”“还有呢？”邇邇小马问。

“还有嘛，我们可以从屋子上面望见整个世界，这样我们就能知道外面



发生了什么事，找起别人来也快多啦。”

“可是，我想有一间自己的马厩屋子呀。”邈邈小马立刻叫道。

“放心吧，每个人都会得到足够的房间。”小邈邈说完，取来了：



这时，邈邈小马叫了起来：“我们还需要一卷绳子呢。”



他又问道：“我们要把屋子建在哪里呢？”

“我们要把这间屋子建在这个小小的山丘上，那儿长满了青草，这样，屋子就能往上长得更高、更高哟。”

“真的吗？像云一样高吗？”邈邈小马问。

“比云还要高。”小邈邈说，“高高地建在云朵的上面，像宇宙航行一样，一直高到宇宙里头去。”

“哟，不得了！”邈邈小马听了兴奋地直喊。

“不得了！”他们说着取来了四根木桩，打在了泥土里。

“这样一来，房子就能稳稳地站住，什么大风大雨都不怕啦。”

接着，他们从锯木厂取来了木片，将木片围绕着桩子钉了起来。

“这就是墙壁了。我们有了墙壁，房间里就吹不进大风，淋不进大雨了。而且，房间里烧炉火带来的暖暖的热量就不容易逃到房间外面去了。”

“既然我们要烧炉火，那么也需要一根烟囱哟。”小马这么喊，“这一点我是知道的。”

“那要等到最后才造呢。”小邈邈说。

然后，他们取来了一把梯子，这样就可以爬上去钉屋顶啦。





“我们有了屋顶，那雨水和大雪就没法钻进我们的屋子啦。”
小邈邈解释道。

“可是，可是，屋子里头我觉得阴沉沉的呀。”邈邈小马有点纳闷。

“所以，我们才要开几扇窗户呢。”小邈邈说。

“对了，我们还要一扇门，这样客人就能从门里进来哟。”
邈邈小马说。

他们就拿来了锯子，在墙壁上锯出了窗户和门。

“现在，我们要为壁炉造一根烟囱了。”邈邈小马喊道，“这样冬天我们就能暖和许多了。”

于是，他俩造了一根烟囱，然后把屋子涂成了天空一样的蓝色。

“这间是我的邈邈小屋。”小邈邈大声地宣布。

“那么，我的马厩屋子在哪儿呀？”邈邈小马问他。

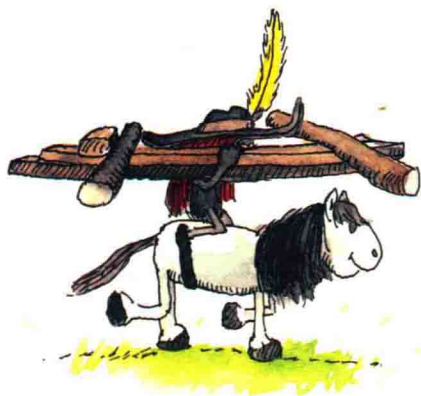
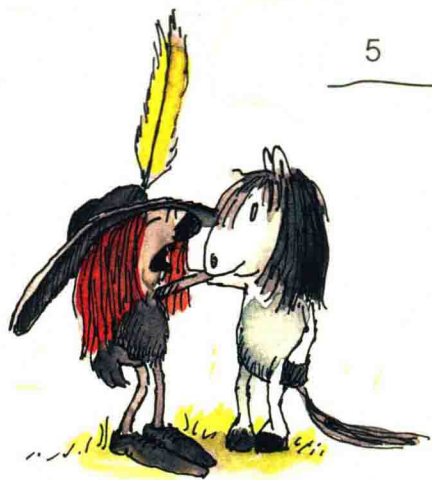
“对不起，我忘记了。”小邈邈回答。

他们想起来这一点以后，就在邈邈小屋旁边又造了一间马厩屋子。

马厩屋子被他们用油漆涂成了玫瑰红色，同样也安上了一根烟囱，这样一来，邈邈小马就可以在他想吃的时候，自己烧些好吃的东西啦。那么，他为什么想到了吃呢？因为他的肚子有时会饿得咕咕叫呢。

当然，通过烟囱，邈邈小马也可以燃起壁炉取暖，尤其是在冷飕飕的冬天到来的时候。

可是，小马还是有点不知足，他说：“如果你帮我造一间音乐琴房的话，我就可以在里面学习弹钢琴了，因为我有四只手呢。可以这样说吧。我能用四只手弹琴，要知道，四只手弹琴可是一种伟大的艺术，听起来非常的美妙哟。”



所以，他俩取来了更多的木片、石膏和一些水泥、沙子，外加几块石头，就建起了一间琴房，他们将琴房漆成了明亮的黄色。

到现在为止，他们已经有了：一间邈邈小屋、一间马厩小屋和一间琴房。

邈邈小屋是 。马厩小屋是 。琴房是 .

当小邈邈在楼上向窗外望去的时候，他喊了起来：“如果我们在顶上再造一间浴室的话，就可以在里面尽情地欢闹了，还能望得更远呢！”

他们就继续弄来了石膏、水泥和石头，在琴房的顶上又添加了一间浴室，而且把它在外面漆成了红色，里面漆成了草地一般



的绿色。但这些忙完了之后，邈邈小马又有新点子了：他想添置一间会客室。因为……

“当我的叔叔蒂姆·库切尔来拜访我的时候，他需要一间单独的房间，因为他会抽烟的。”邈邈小马抱怨道，“我才不愿意闻着那种臭熏熏的烟味呢！”

于是，他俩只好新造了一间会客室。为了驱散可能会有的烟雾，他们还为房间配上了换气扇与通风口。这样一来，会客室的旁边又多出来了一块空间，可以造一间朝南的观景房。哟，还别说，南面是美丽的意大利呀。

小邈邈说：“快快快，我们造一间朝南的阳光观景房吧，这样的话，我们说不定能一眼望见意大利呢！”



所以，他们运来了更多的石头、木板、水泥、黄沙、石膏、钉子和涂料，在南面造了一间新的阳光观景房。

现在，他们已经有了：

一间邈邈小屋、一间马厩小屋、一间琴房、一个浴室、一间会客室和一个阳光观景房。

但是，他们觉得，现在离头顶上飘着的白云还远着呢，不是还有好多好多的空间可以利用吗？因此，小邈邈和邈邈小马取来了更多的水泥、木板、石膏、钉子和涂料，在顶上又建了一间屋顶花园房。

“可是，还有我的金丝雀！”小邈邈突然想起来了，“我的宝贝金丝雀该住在哪里呢？”

于是，他们又为金丝雀在已经很高的房子的上面加造了一间新屋子。造完之后，因为还有空余的空间，他们又添加了一间顶楼小凉亭，还安装了用来照明的灯呢。但就在这个时候，哗啦一声，整栋云中小屋都塌了下来，碎片飞得到处都是。

为什么会这样呢？因为一个人如果不知足的话，就会得到这样的结果。另外，大家别忘了，小邈邈和邈邈小马竟然造了两根烟囱，你说说，它们能同时为一个壁炉的供暖而工作吗？







雪茄盒里的小人

如果想要成为魔法师，那么你必须学习很多东西。因为变魔法是一件非常难的事情。你需要度过相当漫长的日子，直到你真正地成为了一个魔法大师。但是，想成为一个魔法学徒并不难。

最好的办法当然是：等你到了上学的年纪，有机会在一旁帮助某位真正的魔法师，按照他的指导与提示做一些该做的事，这样你就是魔法学徒啦。

每个人都梦想成为魔法师的助手，这是毫无疑问的。但是你是否会想到，卢卡斯·科莫尔竟然也有这样一个小小的魔法助手呢？这个奇妙的故事是这样开始的：在小男孩去的“约翰纳斯喧哗学校”里，有一个大大的操场。在这片操场南面的角落里，隐藏着一个小小的菜园。这个菜园的主人是校长瓦鲁加和他的夫人。请你想象一下吧，“约翰纳斯喧哗学校”每节课休息的时候，无论是好学生，还是差学生，都会一股脑儿地涌到这个小菜园的周围。校长夫人会指派几个学生去除草，采摘小蓝莓，或者收集小石子。大家蜂拥而至，跃跃欲试，因为被挑选出来做事的那些人从此在学校中的地位就会让人刮目相看了。如果一个学生本来成绩很差，那么做事之后，他期末的成绩就会是一个漂亮的三分，而不是难看的五分了。如果他本来成绩就已经很棒，他就很可能会得到一份奖励。所以，几乎所有的学生在课后都会聚集到菜园后面。慢慢地，每当十点钟下课铃响后，菜园后面的角落里慢慢形成了一个“交易集市”。如果谁有了什么东西，或者想换到一些什么东西，都会把它们带到这个交易角落里来。比如，有人可以靠一张带有水印的阿富汗邮票换到一只完好无损的小熊蝴蝶。

但如果这枚邮票没有了水印，那么它连一个裤子纽扣都换不到。通过这样的交易，一个人有可能变成大富翁。当然，前提是他的计算没有失误。

我们这样假设：你有了一根来自澳大利亚卡卡杜公园的鸟尾羽毛，上面还有红色的条纹。你可以靠这个换到十一条活着的小蚯蚓（它们必须是活的，否则晒干了可没人要）。用这十一条蚯蚓你可以捕捉到六条红鲈鱼。其中五条蚯蚓被红鲈鱼吞进了肚子，而又有一条红鲈鱼在上钩后逃走了。现在只剩五条红鲈鱼了。其中三条在挣扎之后，变得很虚弱，所以需要立即烧了吃掉，但剩下的两条还是活蹦乱跳的呢，可以放到花园的鱼池里养起来。其中一条让它慢慢长大吧，用另外一条则可以换来一根将近四米长的钓丝、两个吊钩和一小片用来制作弹弓的皮革。接着，你就可以继续去寻找更多的蚯蚓，用两个吊钩捕获更多的红鲈鱼，然后再用收获到的去换……你可以一直这么下去，直到你真正成为一个大富翁。好吧！我们来讲正事。

一天，卢卡斯·科莫尔多出了一支红色的钢笔，不是外表是红色的，而是里面的墨水是红色的，就像老师批改作业用的那样。他走到了交易角落里，大声地说道：“非常棒的红墨水钢笔哟！谁要和我换？你们有些啥好东西？”四年级A班的哈诺·斯佩林说：“我有东西！”大家一直叫他“史帕佐克”，那是一个匈牙

利的名字。他对科莫尔说：“过来，瞧瞧这个，在这个雪茄盒子里藏着一个小人，注意听！听仔细些，你听到了吗？”科莫尔将耳朵贴在了这只小小的雪茄盒子上面，只听见里面发出了“嘶嘶，啪啪，嘶嘶”的声音。这真是不可思议啊，科莫尔一开始还不敢

